

اطلاعیه کمیته مخفی انقلابی بومیان - فرماندهی کل ارتش زاپاتیستی آزادیبخش ملی

مکزیک

۲۶ ژوئن ۲۰۰۵

خطاب به خلق مکزیک:

خطاب به خلق های جهان:

۱- کمیته مخفی انقلابی بومیان- فرماندهی کل ارتش زاپاتیستی آزادیبخش ملی به اطلاع می رساند که کار همه پرسى از ده ها هزار نفر از پایه های کمک رسانی به پایان رسیده است. بین روزهای ۲۰ تا ۲۶ ژوئن در بیش از هزار روستای بومی واقع در ایالت چیپاس در جنوب شرقی مکزیک، جلسات و مجامع عمومی برپا گشت. ۲- در این مجامع عمومی فقط مردان و زنانی شرکت داشتند که صد در صد بومی و صد در صد مکزیکی بودند، آن ها افرادی بالغ و جزو پایه های کمک رسانی به ارتش زاپاتیستی آزادیبخش ملی بودند که ابتدا به گزارش رهبری زاپاتیستی و تجزیه و تحلیل شرایط کشور و همین طور پیشنهاد گامی نوین در مبارزه گوش سپردند.

۳- پس از تجزیه و تحلیل و بحث و گفت و گو در مورد مزایا و مضرات، خطرات و ریسک های این پیشنهاد همه با آرای فردی و آزاد نظراتشان را بیان نمودند.

۴- حاصل آن بود که ۹۸٪ از افراد این گام جدید را تصدیق کردند و کمتر از ۲٪ تصمیم گرفت آن را تصدیق نکند.

۵- به این طریق با تصدیق و پشتوانه اکثریت بزرگ شورشگرانش، ارتش زاپاتیستی آزادیبخش ملی به یک ابتکار عمل سیاسی ملی و بین المللی جدید دست خواهد زد.

۶- جهت معرفی آن چه در این همه پرسى داخلی مورد تجزیه و تحلیل و بحث قرار گرفت، به علاوه توضیح ابتکار عمل جدید تصویب شده، و فراخوان به پیوستن به آن، کمیته مخفی انقلابی بومیان- فرماندهی کل ارتش زاپاتیستی آزادیبخش ملی در روزهای آینده یک رشته از متون را که بخش های «ششمین بیانیه از جنگ لاکندونا» را تشکیل می دهند، را منتشر خواهد کرد.

دمکراسی! آزادی! عدالت!

از کوهستان های جنوب شرقی مکزیک

از طرف کمیته مخفی انقلابی بومیان- فرماندهی کل ارتش زاپاتیستی آزادیبخش ملی

معاون فرمانده شورشی مارکوس

مکزیک، ماه ششم سال ۲۰۰۵

ترجمه بهرام قدیمی

Comunicados del EZLN , 26.06.2005 , en el idioma Farsi (Persa) por Bahram Ghadimi

- - - - -